



ЮНЕП

BC

UNEP/CHW.7/26/Add.1



БАЗЕЛЬСКАЯ КОНВЕНЦИЯ

Distr.: General  
7 September 2004

Russian  
Original: English

**Конференция Сторон Базельской конвенции  
о контроле за трансграничной перевозкой  
опасных отходов и их удалением**

Седьмое совещание

Женева, 25-29 октября 2004 года

Пункт 7 предварительной повестки дня\*

**Финансовые вопросы**

**Финансовые вопросы**

**Записка секретариата**

**Добавление**

**Дополнительная информация о программной структуре**

1. В приложении к настоящей записке секретариатом предоставлена информация, дополняющая информацию о программной структуре бюджета, представленную для рассмотрения Сторонами в документе UNEP/CHW/OEWG/3/23, в ответ на просьбы, сформулированные на третьей сессии Рабочей группы открытого состава. Программная структура, включающая четыре регулярных программы и одну новую программу и отражающая замечания и пожелания, высказанные Сторонами, является следующей:

- a) административное руководство;
- b) управление ресурсами и конференционное обслуживание;
- c) расширение технических возможностей и укрепление потенциала;
- d) правовые вопросы и вопросы соблюдения;
- e) развитие партнерских связей, мобилизация ресурсов и информационно-пропагандистская деятельность (новая программа).

2. Программа по развитию партнерских связей, мобилизации ресурсов и информационно-пропагандистской деятельности была включена после подготовки и рассмотрения документа UNEP/CHW/OEWG/3/23 на третьей сессии Рабочей группы открытого состава в ответ на замечания Сторон и с целью отразить важное значение для будущего Базельской конвенции дальнейшего развития и эффективного осуществления Стратегии мобилизации ресурсов, которая будет рассмотрена Конференцией Сторон на ее седьмом совещании. В этой программе некоторые имеющиеся программные мероприятия (информационно-пропагандистская деятельность, повышение уровня осведомленности и оказание внутренней поддержки секретариату по вопросам информационных технологий (ИТ)

\* UNEP/CHW.7/1.

K0472555 061004

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

увязаны с новыми мероприятиями, предусмотренными в Программе по развитию партнерства Базельской конвенции и Стратегии мобилизации ресурсов. Программа объединяет эти мероприятия в рамках общей цели улучшения имеющейся глобальной ресурсной базы для оказания помощи Сторонам Конвенции. За счет активизации поддержки со стороны неправительственных, промышленных и межправительственных организаций, оказываемой самой Базельской конвенцией и участием в деятельности в ее рамках, данная программа нацелена на увеличение имеющихся технических, финансовых и других ресурсов для оказания содействия Сторонам вне рамок Целевого фонда Базельской конвенции.

3. Сферы ответственности и ожидаемые результаты деятельности этих программ приведены в кратком виде ниже.

## **I. Административное руководство**

### **A. Сфера ответственности**

4. Программа по административному руководству несет полную ответственность за управление функционированием секретариата и осуществление задач, возложенных на секретариат Конвенцией, ее Конференцией Сторон и вспомогательными органами и смежными документами; содействие согласованности в работе секретариата и обеспечение своевременного реагирования на нужды Сторон; контроль за стратегическим развитием программ по расширению технических возможностей и укреплению потенциала; анализ возникающих программных вопросов; координацию представительства секретариата на международных форумах; и содействие развитию и поддержание надлежащих связей с соответствующими международными организациями и процессами.

### **B. Результаты**

5. Ожидается, что благодаря программе по административному руководству будут достигнуты следующие результаты:

- a) своевременное получение консультативной помощи Конвенцией, ее Конференцией Сторон и ее вспомогательными органами, а также их бюро;
- b) обеспечение Конвенции, ее Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, а также их бюро услугами и поддержкой, необходимыми для проведения официальных сессий и совещаний, за счет контроля за подготовкой конференционных помещений; контроля за размножением и распространением документации для Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, а также смежных инструментов; и мобилизации групп временной помощи. Своевременное заключение, в тех случаях когда это необходимо, соглашений с правительством принимающей страны для обеспечения надлежащего удовлетворения материально-технических и административных потребностей. Обеспечение достаточного финансирования для проведения должным образом организованных совещаний. Своевременное представление документов, испрошенных у секретариата Сторонами;
- c) содействие представительству секретариата в других соответствующих органах и организациях системы Организации Объединенных Наций за счет эффективного стратегического планирования, разработки и поддержания договоренностей о сотрудничестве с такими органами и организациями и содействия развитию взаимодополняемости, взаимосвязей и синергизма, содействующих достижению целей Базельской конвенции;
- d) эффективное распространение информации о мнениях Сторон среди них и соответствующих международных организаций и конференций и учет информации, подготовленной в рамках этих процессов, в процессах, осуществляемых в контексте Конвенции и Протокола, если это целесообразно;
- e) эффективное и действенное управление работой секретариата, при котором в максимальной степени задействованы его возможности по удовлетворению потребностей Конвенции, ее вспомогательных органов и смежных документов и процессов, за счет своевременного набора и рациональной организации деятельности директоров программ и других сотрудников в рамках правил и положений Организации Объединенных Наций;
- f) эффективная обработка и отслеживание информации, поступающей в секретариат и исходящей из него;

g) надлежащее финансирование работы секретариата и активное поступление добровольных взносов для финансирования утвержденных программных мероприятий и деятельности по укреплению потенциала за счет подготовки бюджетов, в которых учтены ожидаемые потребности Конвенции и связанных с ней документов, и информированность Сторон о бюджетных последствиях решений, находящихся на их рассмотрении;

h) оказание поддержки в реализации Стратегического плана по осуществлению Базельской конвенции на период до 2010 года за счет надлежащего финансирования и сессионной и межсессионной деятельности, включая организацию совещаний; запрашивание, компилирование и обобщение представлений Сторон; усилия по интеграции и увязыванию Стратегического плана с Целями в области развития, поставленными в Декларации тысячелетия, и другими соответствующими задачами, вытекающими из Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию; и связи с соответствующими участниками деятельности, соглашениями и процессами, занимающимися вопросами отходов и химических веществ, и бюро Конференции Сторон и Рабочей группы открытого состава; и

i) своевременное и эффективное общее руководство программой по расширению технических возможностей и укреплению потенциала и выполнение региональными центрами Базельской конвенции функций ключевых механизмов реализации Стратегического плана, содействующих координации деятельности на региональном уровне и оказывающих помощь в процессе осуществления на национальном уровне.

## **II. Управление ресурсами и конференционное обслуживание**

### **A. Сфера ответственности**

6. Программа по управлению ресурсами и конференционному обслуживанию несет ответственность за административное управление аппаратом секретариата в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби, включая управление финансовыми ресурсами, планирование и обеспечение конференционного обслуживания для всех совещаний, проводимых секретариатом Базельской конвенции, и административное и кадровое обслуживание.

### **B. Результаты**

7. Ожидается, что благодаря программе по управлению ресурсами и конференционному обслуживанию будут достигнуты следующие результаты:

a) подготовка бюджета Целевого фонда Базельской конвенции и Целевого фонда технического сотрудничества в соответствии с указаниями, данными Сторонами, на основе тщательного анализа основных потребностей в конференционных помещениях, персонале и финансовых ресурсах для обеспечения бесперебойного функционирования секретариата;

b) эффективное управление финансовыми ресурсами Конвенции; предоставление Сторонам соответствующих финансовых докладов; своевременное направление уведомлений об ориентировочных взносах и тщательная регистрация платежей и других финансовых операций;

c) эффективная организация и планирование совещаний Конвенции и смежных с нею инструментов, а также семинаров-практикумов; своевременное получение документации участниками совещаний и надлежащее содействие в решении вопросов, связанных с проездом для участия в совещаниях;

d) принятие эффективных мер по обеспечению участия правительств и наблюдателей в совещаниях Конвенции и смежных с нею инструментов за счет контроля за аккредитацией и регистрацией представителей; обеспечения и постоянного расширения баз контактных данных; и направления приглашений участникам, обеспеченным финансированием; и

e) своевременное принятие решений по административным и кадровым вопросам и оперативное осуществление последующих мер совместно с ЮНЕП и Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби; полномасштабное функционирование системы служебной аттестации; оценка потребностей сотрудников в профессиональной подготовке и принятии мер по их удовлетворению; ведение отчетности; и регулярное информирование сотрудников секретариата о правилах и положениях персонала.

### **III. Расширение технических возможностей и укрепление потенциала**

#### **A. Сфера ответственности**

8. Программа по расширению технических возможностей и укреплению потенциала несет ответственность за укрепление потенциала Сторон для экологически обоснованного регулирования опасных и других отходов за счет предоставления технических консультативных услуг; согласования соответствующих программных направлений деятельности, стратегий и мер по сведению к минимуму неблагоприятного воздействия опасных отходов в глобальном масштабе; осуществления проектов и организации семинаров-практикумов на региональном и национальном уровнях; координации и развития деятельности региональных центров Базельской конвенции; и контроля за деятельностью в отношении национальной отчетности.

#### **B. Результаты**

9. Ожидается, что благодаря программе по расширению технических возможностей и укреплению потенциала будут достигнуты следующие результаты:

- a) своевременное предоставление Сторонам и другим соответствующим органам надежных и высококачественных технических консультативных услуг, информации и инструментария по техническим аспектам экологически обоснованного регулирования опасных и других отходов, включая консультативную помощь по вопросам технологий и воздействия на окружающую среду;
- b) обеспечение Конференции Сторон и ее вспомогательных органов техническими докладами, документами, руководящими принципами и обновленной информацией о технических аспектах для оказания содействия Сторонам в их работе и переговорах;
- c) дальнейшее укрепление потенциала региональных центров Базельской конвенции для оказания содействия странам, охваченным их деятельностью, и признание этих центров международными финансовыми учреждениями, специализированными учреждениями и другими органами в качестве новаторских и ценных механизмов осуществления деятельности по укреплению потенциала;
- d) разработка и осуществление региональных и национальных проектов и проведение семинаров-практикумов, отражающих потребности Сторон, учитывающих мнения соответствующих участников деятельности и содействующих укреплению потенциала Сторон для выполнения ими своих обязательств по Конвенции и смежным с нею документам;
- e) дальнейшее расширение возможностей Сторон для осуществления Конвенции и смежных с нею документов за счет сотрудничества и координации деятельности с многосторонними органами, занимающимися вопросами опасных и других отходов, включая другие многосторонние природоохранные соглашения и специализированные учреждения;
- f) предоставление руководящих указаний Сторонам и оказание поддержки в дальнейшем развитии Конвенции и смежных с нею документов на основе анализа тенденций и возникающих вопросов; и
- g) оказание поддержки Сторонам в выполнении ими своих обязательств по представлению национальной отчетности и своевременное направление Сторонам информации о результатах обработки этой отчетности.

### **IV. Правовые вопросы и вопросы соблюдения**

#### **A. Сфера ответственности**

10. Программа по правовым вопросам и вопросам соблюдения несет ответственность за правовые аспекты Конвенции и Протокола, включая внесение в них поправок. Функции, касающиеся правовых вопросов, выполняются для секретариата штатным юрисконсультом.

## **V. Результаты**

11. Ожидается, что благодаря программе по правовым вопросам и вопросам соблюдения будут достигнуты следующие результаты:

- a) своевременное и беспрепятственное предоставление Сторонам и другим участникам деятельности консультативных услуг по правовым вопросам и заключение соглашений в соответствии с указаниями, данными Сторонами. Эффективная пропаганда Конвенции и смежных документов, обеспечивающая увеличение числа ратификаций;
- b) укрепление потенциала Сторон для осуществления Конвенции и смежных документов. Предоставление всем Сторонам публикаций и другой информации, касающихся, среди прочего, национального законодательства, незаконного оборота и мер, необходимых для ратификации и осуществления Протокола об ответственности;
- c) своевременная подготовка соответствующей документации для совещаний Комитета по соблюдению и для рабочих групп по правовым вопросам, таким как группа по демонтажу судов; и
- d) обеспечение более активного сотрудничества по правовым вопросам и вопросам соблюдения с другими многосторонними природоохранными соглашениями и другими международными организациями.

## **V. Развитие партнерских связей, мобилизация ресурсов и информационно-пропагандистская деятельность**

### **A. Сфера ответственности**

12. Программа по развитию партнерских связей, мобилизации ресурсов и информационно-пропагандистской деятельности несет полную ответственность за осуществление и дальнейшее развитие Стратегии мобилизации ресурсов Базельской конвенции, Программы по развитию партнерства Базельской конвенции, самой Базельской конвенции и за информационно-пропагандистскую деятельность по вопросам Конвенции, повышение уровня осведомленности общественности и проведение мероприятий по оказанию внутренней поддержки по вопросам ИТ.

### **B. Результаты**

13. Ожидается, что благодаря программе по развитию партнерских связей, мобилизации ресурсов и информационно-пропагандистской деятельности будут достигнуты следующие результаты:

- a) осуществление и дальнейшее расширение Программы по развитию партнерства Базельской конвенции, обеспечивающие более массовое и активное участие промышленных кругов, неправительственных организаций и других членов гражданского общества в деятельности в рамках Базельской конвенции;
- b) формирование партнерских связей с промышленными и другими кругами, поддерживающими экологически обоснованное регулирование приоритетных потоков отходов;
- c) осуществление Стратегии мобилизации ресурсов на глобальном и региональном уровнях в сотрудничестве с региональными центрами Базельской конвенции и ее дальнейшее эффективное развитие, отвечающее интересам Сторон Базельской конвенции, являющихся развивающимися странами, и, в частности, содействующее расширению базы технических и других ресурсов для осуществления Стратегического плана и Конвенции;
- d) повышение готовности Сторон, являющихся развивающимися странами, вступать в соглашения и эффективно работать с международными финансовыми учреждениями и двусторонними агентствами по оказанию помощи;
- e) более внимательное отношение международных финансовых учреждений к предложениям, которые прямо или косвенно связаны с вопросами экологически обоснованного регулирования отходов;
- f) улучшение координации и активизация сотрудничества между Базельской конвенцией и соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями в

интересах решения приоритетных задач и удовлетворения ожиданий ключевых финансовых субъектов деятельности, а также для получения максимальных общих выгод и результатов от осуществления этих соглашений;

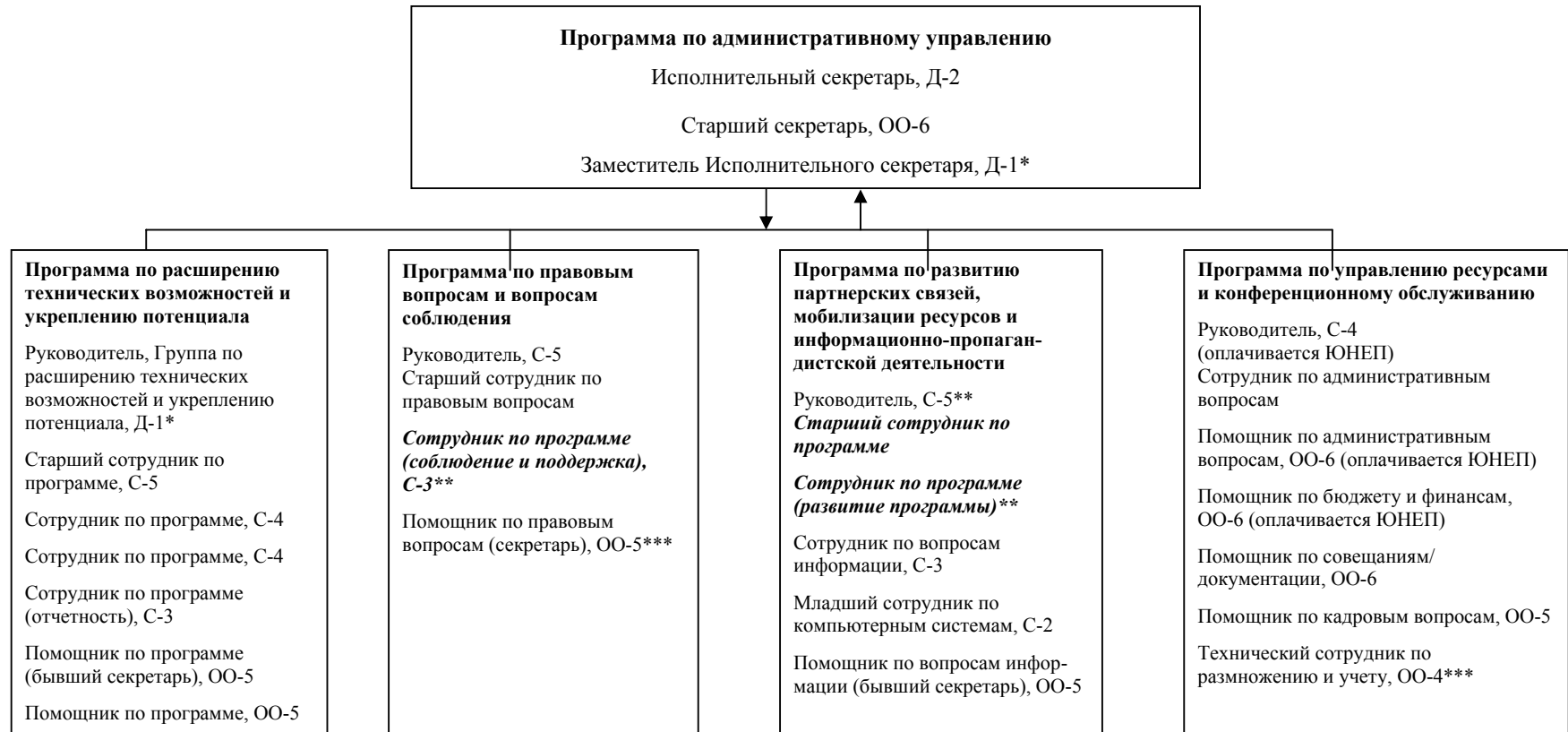
g) эффективная пропаганда деятельности Базельской конвенции среди всех соответствующих участников и оказание штатным специалистом по вопросам связей с общественностью поддержки секретариату в его работе по осуществлению решений Сторон;

h) ориентация информационно-пропагандистских мероприятий и деятельности по повышению осведомленности о Базельской конвенции на формирование поддержки Конвенции, ее Сторонам и региональным центрам и, в частности, на расширение имеющейся глобальной ресурсной базы для оказания помощи Сторонам Конвенции;

i) оказание поддержки секретариату штатным специалистом по вопросам ИТ.

## Приложение I

### Программная структура секретариата Базельской конвенции



\* Заместитель Исполнительного секретаря выполняет также функции руководителя программы по расширению технических возможностей и укреплению потенциала.

\*\* Новая должность, предложенная в бюджете КС-7.

\*\*\* Должность предложена для реклассификации на более высокий уровень.